

## Dohoda o restrukturalizaci závazku č. D/2018/08/065

### **BFF Česká republika s.r.o.**

se sídlem Roztylská 1860/1, Praha 4, PSČ 148 00, IČ: 278 92 387, DIČ: CZ27892387, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp.zn. C 124667, zastoupena [REDACTED] [REDACTED] na základě plné moci, která je nedílnou součástí této dohody jako její příloha (dále jen „**Věřitel**“)

a

### **Oblastní nemocnice Kladno, a.s., nemocnice Středočeského kraje**

se sídlem Kladno, Vančurova 1548, PSČ 272 59, IČ 272 56 537, DIČ CZ27256537, za [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]

(dále jen „**Dlužník**“)

uzavírají dnešního dne následující Dohodu o restrukturalizaci v souladu s ustanovením § 1902 a ustanovením § 2053 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**Dohoda**“):

## **I. PREAMBULE**

- 1.1. Tato Dohoda je uzavřena za účelem smírného vypořádání vymahatelných závazků Dlužníka a umožnění úhrady dluhu ve splátkách dle finančních možností Dlužníka a za účelem předcházení vymáhání v soudním a exekučním řízení.

## **II. SPECIFIKACE A UZNÁNÍ ZÁVAZKU**

- 2.1. Strany této dohody prohlašují, že **BFF Česká republika s.r.o.** je věřitelem Dlužníka na základě nabytí pohledávek od postupitele [REDACTED] [REDACTED] (dále jen „**Postupitel**“) dle smlouvy o postoupení pohledávek č. **C/2018/08/065** ze dne **31.8.2018** a na základě předchozí smlouvy uzavřené mezi Postupitelem a Dlužníkem. Postoupené pohledávky včetně jejich právního titulu byly specifikovány v oznámení o postoupení pohledávek (dále jen „**Oznámení o postoupení pohledávek**“). Dlužník prohlašuje, že si je vědom právního důvodu a výše postoupených pohledávek a že mu bylo postoupení pohledávek řádně Postupitelem oznámeno.
- 2.2. Stav závazků Dlužníka vůči Věřiteli z titulu výše uvedeného postoupení pohledávek a předchozí smlouvy uzavřené mezi Postupitelem a Dlužníkem činí z titulu jistiny **1 896 480,09 Kč** (slovy: Jeden milion osm set devadesát šest tisíc čtyři sta osmdesát korun českých, 09/100) a nevyčíslené nabíhající zákonné úroky z prodlení.
- 2.3. Dlužník uznává svůj peněžitý závazek vůči Věřiteli co do důvodu a výše v souladu s Oznámením o postoupení pohledávek, tedy z důvodu vymezeného v odst. 2.1. této Dohody a ve výši, jak je uvedena v odstavci 2.2. této Dohody, a prohlašuje, že jeho závazek vůči věřiteli je pravý a splatný.

### III. ZMĚNA OBSAHU ZÁVAZKU

- 3.1. Smluvní strany shodně deklarují vůli změnit obsah závazku Dlužníka vůči Věřiteli specifikovaného v článku II. této Dohody.
- 3.2. Smluvní strany se dohodly, že stávající závazek Dlužníka dle článku II. vůči Věřiteli včetně jeho příslušenství a všech nároků vyplývajících z prodlení Dlužníka s hrazením pohledávek specifikovaných v článku II. zaniká a je nahrazován novým závazkem, který činí ke dni podpisu této Dohody na jistinu **1 896 480,09 Kč** (slovy: Jeden milion osm set devadesát šest tisíc čtyři sta osmdesát korun českých, 09/100). Dlužník tento svůj závazek vůči Věřiteli uznává co do důvodu a výše. Věřitel se zavazuje závazek zaniklý dle věty první tohoto odstavce 3.2. ani jakákoliv plnění vyplývající z tohoto zaniklého závazku, s výjimkou plnění výslovně ujednaných v této Dohodě, dále na Dlužníkovu nevyvíjet.
- 3.3. Věřitel souhlasí, aby výše nový závazek založený touto Dohodou byl Dlužníkem hrazen ve splátkách.

### IV. PLNĚNÍ ZÁVAZKU VE SPLÁTKÁCH

- 4.1. Smluvní strany se dohodly, že závazek Dlužníka vůči Věřiteli uvedený v článku III. této Dohody bude plněn dle níže uvedeného splátkového kalendáře:

Číslo splátky	Datum splatnosti	Celková výška splátky	Nominální výška splátky	Vypočítaný smluvní úrok
1	██████████	██████████	██████████	■
2	██████████	██████████	██████████	■
3	██████████	██████████	██████████	■
4	██████████	██████████	██████████	■
5	██████████	██████████	██████████	■
6	██████████	██████████	██████████	■
7	██████████	██████████	██████████	■
8	██████████	██████████	██████████	■
	Celkem:	<b>1 896 480,09 Kč</b>	1 896 480,09 Kč	0

- 4.2. Za den úhrady splátky se považuje den, ve kterém bude platba připsána na následující účet Věřitele: ██████████, číslo účtu: ██████████. Věřitel bude považovat za řádně uhrazenou splátku, která bude připsána na jeho účet do pěti dnů po sjednané lhůtě splatnosti.
- 4.3. Dlužník se zavazuje uhradit veškeré náklady spojené s poukázáním jednotlivých splátek dle splátkového kalendáře uvedeného v odstavci 4.1. této Dohody na účet Věřitele uvedený v odstavci 4.2. této smlouvy.
- 4.4. Neuhradí-li Dlužník některou z uvedených splátek v požadovaném termínu nebo ji v tomto termínu uhradí jen částečně a toto prodlení neodstraní ani v dodatečné lhůtě 5 pracovních dnů:
- 4.4.1. má Věřitel právo na vyrovnání celé pohledávky v souladu s § 1931 občanského zákoníku,
- 4.4.2. Věřitel má právo vymáhat svou pohledávku s příslušenstvím soudní cestou.

- 4.5. V případě opakovaného porušení splátkového kalendáře Dlužníkem má Věřitel právo od této Dohody odstoupit. Odstoupením tato Dohoda zaniká s výjimkou uznání dluhu dle odst. 2.3. této Dohody.
- 4.6. V případě, že Dlužník opakovaně poruší splátkový kalendář, nebo dlužná částka ve vztahu ke splátkovému kalendáři překročí 30 % jistiny, Dlužník je povinen na žádost Věřitele uznat svůj dluh včetně příslušenství formou notářského zápisu s doložkou vykonatelnosti.
- 4.7. V případě, kdy Dlužník včas oznámí Věřiteli existenci možných problémů s plněním splátkového kalendáře, Věřitel je ochoten přistoupit na renegociaci splátkového kalendáře.
- 4.8. Jestliže Dlužník bude v rozporu s touto Dohodou svůj dluh vůči Věřiteli platit v jiných částkách, než je výše splátek dohodnutých ve splátkovém kalendáři obsaženém v této Dohodě, zavazuje se uhradit smluvní pokutu ve výši 5 000,00 Kč za každý takový případ.
- 4.9. Dlužník je oprávněn Věřiteli uhradit celý svůj závazek předčasně, i mimo termíny uvedené ve splátkovém kalendáři, aniž by z tohoto postupu Dlužníkovi vznikaly vůči Věřiteli další závazky. Tato Dohoda končí ke dni uhrazení závazku Dlužníka dle této Dohody Věřiteli.
- 4.10. Věřitel bere na vědomí, že Oblastní nemocnice Kladno, nemocnice Středočeského kraje je povinným subjektem ve smyslu zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, a zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, z čeho vyplývá povinnost zveřejnit Dohodu v Registru smluv, popř. poskytnout třetím osobám informace z Dohody v zákonném rozsahu.
- 4.11. Zveřejnění Dohody v Registru smluv provede Oblastní nemocnice Kladno, a.s., nemocnice Středočeského kraje bezprostředně po uzavření Smlouvy, nejpozději však do 30 dnů od uzavření. Pokud je druhá smluvní strana rovněž povinným subjektem dle předchozího odstavce, je povinna předat druhé smluvní straně nejpozději do 5 pracovních dnů od zveřejnění informace z Registru smluv o datu zveřejnění a ID smlouvy. Platnost této Dohody nastává jejím podpisem smluvními stranami a účinnost jejím zveřejněním v Registru smluv.
- 4.12. Smluvní strany jsou povinny před zveřejněním Dohody v Registru smluv znepřístupnit třetím osobám informace ze smlouvy, které smluvní strany považují za obchodní tajemství podle § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku. Pro účely tohoto ustanovení považují smluvní strany za svoje obchodní tajemství především tyto části Dohody, data, informace: harmonogram splátek.

## **V. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ**

- 5.1. Dlužník tímto prohlašuje, že si je vědom a souhlasí s tím, aby jeho osobní údaje o totožnosti byly uchovávány v archivech Věřitele společně s dalšími údaji získanými Věřitelem za účelem hodnocení úvěruschopnosti a dalšími obchodními účely, které úzce souvisí nebo jsou přímo zásadní pro hlavní činnost Věřitele, případně za účelem splnění právních, účetních nebo daňových závazků, jakož i za obchodními a reklamními účely, pokud k tomu Dlužník dá souhlas (např. zasilání zpravodajů a katalogů s aktuálními informacemi o nabízených službách či pozvánek na akce a konference pořádané Věřitelem). Poskytnutí osobních údajů za účelem dodržení zákonných a smluvních závazků je povinné a jejich odmítnutí znemožňuje výkon předmětu Dohody či poskytnutí služeb Dohodou garantovaných.

- 5.2. Poskytnutí osobních údajů za obchodními a reklamními účely je dobrovolné a jeho odmítnutí není právně postižitelné. Osobní údaje a informace zpracované během výkonu předmětu Dohody mohou být předány třetí straně, jmenovitě státním institucím, aby jim byl umožněn dozor a regulace. Všechny tyto třetí strany musí při zpracování údajů dbát na to, aby se neodchýlily od účelu, za kterým jim byly údaje poskytnuty.
- 5.3. Osobní údaje budou v plném rozsahu uchovávány po celou dobu trvání platnosti této Dohody. Poté budou osobní údaje uchovávány i později z důvodu možné kontroly ze strany státních orgánů. Je rovněž možné se domluvit na uchovávání osobních údajů nebo jejich části po delší dobu, a to za účelem uplatnění či ochrany práv ve všech oblastech, zvláště pak při jednání s orgány soudní moci.
- 5.4. Dle ustanovení článku 15 a následujících Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 má Dlužník právo mj. získat potvrzení o zpracovávání osobních údajů, o důvodech a účelech, za nimiž jsou zpracovávány, a o aktualizacích, opravách a integraci těchto údajů do systémů. Dlužník má rovněž právo vyjádřit svůj nesouhlas se zpracováním osobních údajů a požádat o jejich výmaz, s výjimkou případů, kdy je uchovávání údajů vyžadováno zákonem.
- 5.5. Správcem osobních údajů je Věřitel, který jmenoval koordinátora osobních údajů, na něhož se můžete obrátit, pokud si přejete uplatnit svá výše uvedená práva.
- 5.6. Věřitel jako správce jmenoval pověřence pro ochranu osobních údajů, který dohlíží na dodržování Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, společnost Avvera S.r.l., se sídlem Via Largo Boccioni 1, 21040 Origgio (VA), Itálie.
- 5.7. Pokud si přejete uplatnit svá výše uvedená práva, můžete zaslat doporučený dopis s doručenkou na uvedenou adresu nebo e-mail na [dpo@bffgroup.com](mailto:dpo@bffgroup.com).
- 5.8. Dlužník  
 dává souhlas  nedává souhlas
- Věřiteli se zpracováním svých osobních údajů i pro obchodní a reklamní účely (např. pro účely zasilání zpravodajů a katalogů s aktuálními informacemi o nabízených službách či pozvánek na akce a konference pořádané Věřitelem).
- 5.9. Věřitel se zároveň zavazuje zacházet s osobními údaji Dlužníka tak, aby byla zachována jejich důvěrnost, a svěřovat zpracování těchto údajů pouze osobám, které tím zvláště pověřil.

## VI. SPOLEČNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 6.1. Smluvní strany sjednávají, že tato Dohoda a vztahy na základě této dohody vzniklé se řídí zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem, ve znění pozdějších předpisů.
- 6.2. Veškeré spory, které mohou vzniknout na základě této Dohody budou řešeny soudem místně a věcně příslušným dle sídla Věřitele.
- 6.3. Veškeré změny této Dohody mohou být provedeny pouze v písemné formě.
- 6.4. Smluvní strany se dohodly, že pokud by jakékoliv ujednání této Dohody bylo shledáno neplatným, zdánlivým nebo neúčinným, nahradí jej do 30 dnů ode dne zjištění této skutečnosti ujednáním, které bude obsahem a účelem nejbližší dotčenému ujednání. Smluvní strany vylučují své právo domáhat se u soudu spravedlivého uspořádání práv a povinností podle § 577 občanského zákoníku.
- 6.5. Smluvní strany tímto v souladu s ustanovením § 558 odst. 2 občanského zákoníku vylučují pro účely této Dohody a práv a povinností z ní vyplývajících možnost přihlížet k obecně zachovávaným obchodním zvyklostem a výslovně ujednávají, že obchodní zvyklosti nemají přednost před ustanovením občanského zákoníku, jež nemá donucující účinky.

- 6.6. Smluvní strany dále v souladu s ustanovením § 1801 občanského zákoníku vylučují právní úpravu smluv uzavíraných adhezním způsobem, tj. úpravu doložek pro osobu průměrného rozumu nesrozumitelných a doložek pro slabší stranu bez rozumného důvodu zvláště nevýhodných.
- 6.7. Smluvní strany vylučují také použití ustanovení § 545 občanského zákoníku v takovém rozsahu, že jejich právní jednání nebude vyvolávat právní následky plynoucí ze zvyklostí a zavedené praxe stran.
- 6.8. Tato dohoda byla vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každý účastník obdrží po jednom.
- 6.9. Účastníci si tuto dohodu přečetli, s jejím obsahem souhlasí a prohlašují, že právní úkon byl učiněn svobodně a vážně, určitě a srozumitelně, což stvrzují vlastnoručními podpisy.

Příloha: plná moc pro [REDACTED]

**Dlužník**

V Kladně dne ..... 7. 11. 2018 .....

**Věřitel**

V Praze dne ..... 1. 11. 2018 .....







